

**Association des parents de l'école Gabrielle-Roy**  
Procès-verbal de la réunion de l'APÉ  
**Le mardi 15 septembre 2015**  
École Gabrielle-Roy, 6887, 132<sup>e</sup> rue, Surrey, C.-B. V3W 4L9

**Présents** : Jennifer Téboul, K-D Watanabé, Kathy Gabriel, Andrée Raymond, Vivian Mikus, Lindly Liew, Kamal Bencherifa, Darren Scharfenberg, Shannon Ker

**Absents** : Anne Veilleux, Marie-Andrée Journeault, Josée Svoronic, Nicolas Thivierge, Chantal Faucher

**Direction** : Irène Noël, Sylvain LaRochelle

**Parents** : Joanne Weetman, Stéphanie McDonald, Erica Bouchard, Ntumba Mutumbishay, Steve Croisetière, Arlette Wege, Mélanie Gervais, Ahmad Abach, Patrick Brisard, Sonya Marcinkowska, Melanie Baskin, Abir Sabra, Karine Tardif, Meriem Lissilaa, Jacqueline Charkawy, Hanaa Mansour

**1. Ouverture de la séance / Call to order**

La réunion commence à 19 h 06. / *Meeting starts at 7:06pm.*

**2. Présentations / Introductions.**

**3. Adoption de l'ordre du jour / Adoption of meeting agenda**

Adoption de l'ordre du jour est proposée par Joanne Weetman, appuyée par Vivian Mikus. Adoptée à l'unanimité.

*Adoption of the agenda moved by Joanne Weetman, seconded by Vivian Mikus and carried unanimously.*

**4. Adoption du procès-verbal de la réunion de l'APÉ du 2 juin 2015 / Adoption of minutes from June 2, 2015 meeting**

Adoption du procès-verbal de la réunion du 2 juin 2015 proposée par Joanne Weetman, appuyée par Vivian Mikus. Adoptée à l'unanimité.

*Adoption of the minutes of the June 2, 2015 meeting moved by Joanne Weetman, seconded by Vivian Mikus and carried unanimously.*

**5. Suivi de la dernière réunion**

Nil

**6. Rapport de la direction / Principal's Report**

**Nouveaux directeurs adjoints** : M. Sylvain Larochelle est à temps plein, et Mme Anne Veilleux répartit son temps en 0,2 à la direction adjointe, 0,2 à l'enseignement et 0,6 au CSF pour le programme

autochtone.

**New vice principals:** *Mr. Sylvain Larochelle is full time. Mrs Anne Veilleux is working 0.2 in administration, 0.2 in teaching, and 0.5 at the CSF for the aboriginal program.*

**Nombre d'élèves :** En date du 15 septembre, il y a 600 élèves inscrits, 15 divisions à l'élémentaire et 12 au secondaire.

**Number of students:** *As of September 15, there are 600 students, 15 divisions at elementary level, and 12 at secondary level.*

**Autobus :** Il y a des difficultés avec les autobus en raison du nouveau système d'inscription. Certains élèves ne sont pas encore inscrits et il s'en ajoute chaque jour. Si les parents n'ont pas informé l'école de l'inscription de leur enfant au transport par autobus, l'école ne sait pas toujours si les enfants doivent prendre l'autobus ou non. Si les parents n'ont pas de service encore, ils doivent continuer à téléphoner à Thirdwave.

**Busses:** *There are problems due to the new registration system. Some students are not yet registered and there are new ones registered every day. If parents did not inform the school of their child being registered on the school bus, the school doesn't always know which students are to be on the bus. If parents still don't have bus service, they need to keep calling Thirdwave.*

**Course Terry Fox :** Cinq enseignants organisent la course, qui est prévue pour le 30 septembre en matinée. L'école veut mettre plus l'accent sur la collecte de fonds.

**Terry Fox Run :** *There are five teachers organizing the run, which is scheduled for September 30. The school wants more focus on fund raising.*

**Journée hommage aux élèves des pensionnats autochtones :** le 30 septembre sera une journée de sensibilisation. Il y aura des activités et un invité. Les élèves sont invités à porter la couleur orange.

**Aboriginal boarding school awareness Day :** *September 30 is going to be a day to raise awareness about the aboriginal boarding schools. There will be activities and a guest. Students are invited to wear orange.*

**Site Web :** Le site Web sera géré par Mme Veilleux désormais et l'objectif est de le garder à jour avec plus d'information.

**Website:** *The website will fall under Mrs Veilleux's responsibilities and the goal is to keep it up to date with more information.*

### **Question des parents / Parents' questions**

**Q :** Est-ce vrai que les sœurs et frères plus vieux doivent conduire les petits frères et sœurs à l'autobus? Pour combien de temps? / *Is it true that older siblings need to take younger siblings to the bus? And for how long?*

R: Oui, la direction a besoin d'aide pour regrouper les petits de maternelle jusqu'à ce qu'ils soient habitués et sachent où est leur autobus. / *Yes, administration needs help gathering the kindergarten kids until they are used to it and know where their bus is.*

**Q:** Les parents sont-ils invités le premier jour d'école à l'épluchette? / *Are parents invited to the first day of school for the corn roast?*

R : L'épluchette est pour les élèves uniquement, mais les parents peuvent accompagner leur enfant le premier jour. / *The corn roast is for students only, however parents are welcome to accompany their child on the first day.*

**Q : À quelle fréquence les parents bénévoles doivent-ils fournir une vérification de leur dossier criminel? L'école fournit-elle une lettre pour que la vérification soit gratuite? / *How often do volunteer parents need to provide criminal record check? Does the school provide a letter so it is free?***

R : Aux deux ans. Oui l'école fournit une lettre. / *Every two years. Yes, the school provides a letter.*

**Q : Les parents bénévoles ont-ils leur certification Food Safe quand ils travaillent à la cuisine lors d'activités de l'APE? / *Do volunteer parents working in the kitchen during APE events have their food safe certification?***

R: Plusieurs parents détiennent la certification et il y en a toujours quelques-uns à la cuisine lors des événements de l'APE. / *A few parents have their food safe certification and there are always some in the kitchen during the APE events.*

**Q : Pourquoi les rencontres parents-enseignant ont-elles lieu juste en janvier? / *Why are parents-teacher meeting happening only in January?***

R : En raison de la remise du premier bulletin, qui a lieu très tard. Les parents peuvent toujours demander des rencontres directement à l'enseignant avant cette date. / *Because of the late date for the report cards. Parents can always book meetings directly with the teacher before that.*

## **7. Rapport de la présidente / *President's Report***

Nil

## **8. Rapport de la trésorière / *Treasurer's Report***

Si les bénévoles ont des reçus pour l'an passé, il faut les donner à la trésorière pour remboursement. / *If volunteers have receipts from last year, they should give them to the treasurer for reimbursement.*

- Solde du compte Gaming / *Gaming account balance: 11 489,01 \$*
- Solde du compte quotidien / *General account balance: 23 361,71 \$.*

## **9. Rapports des comités / *Committee Reports***

**Collecte de fonds :** Les activités prévues cette année : lectur-o-thon, livres de coupons (seulement à l'élémentaire), cartes de Noël, cartes-cadeaux si pas fait par les 12<sup>e</sup> année, sirop d'érable, soirées-cinéma, soirée Pub Night.

**Fundraising:** *Activities planned this year : Read-o-thon, coupons books (only elementary levels), Christmas cards, gift cards if not done by grade 12, maple syrup, movie nights, Pub Night.*

**Comité des transports :** Des parents se sont portés volontaires pour former le comité.

**Transport Committee:** *Some parents volunteered to be on the committee.*

**Partenaires :** Deux parents se sont portés volontaires pour faire partie du comité.

**Partners:** *Two parents volunteered to be on the committee.*

**Urgence :** Les élèves du cours de Planification 10 apprendront les mesures d'urgence dans le cadre de leur cours. Le comité a besoin de bénévoles pour préparer les étiquettes d'urgence des élèves. Le personnel du service de garde Les Papillons sera inclus dans la formation sur la préparation en cas

d'urgence.

**Emergency:** *Students of Planning 10 will learn emergency preparedness as part of their course. The committee needs volunteers to prepare the emergency IDs for students. The staff of the before&after school childcare Les Papillons will be included in the training for emergency preparedness.*

### **10. Varia / New Business**

**Calendrier des activités de l'APE. :** Le seul élément au calendrier à retirer est le « Poux Crew » suivant la lettre du CSF. Les photos de famille seront offertes en octobre. / **PAC Calendar:** *The only item to remove from the calendar is the « Lice Patrol » as per the CSF letter. Family photos will be offered in October.*

### **11. Élections / Elections**

Madame Noël a présidé le scrutin. / *Mrs. Noël presided the election.*

Les personnes élues sont les suivantes / *Here are the people elected :*

-Présidente / *President* : Jennifer Teboul

-Vice-présidente / *Vice-President* : Joanne Weetman

-Trésorière / *Treasurer* : Kathy Gabriel

-Secrétaire / *Secretary* : Andrée Raymond

-Directeurs / *Directors* : K-D Watanabé, Shannon Ker, Karine Tardif, Lindley Liew, Darren Scharfenberg, Vivian Mikus, Kamal bencherifa, Abir Sebra, Arlette Wege, Marie-Andrée Journault, Meriam Lissilaa.

### **13. Levée de la séance / End of meeting**

La date de la prochaine réunion sera le mardi 6 octobre 2015.

*The next meeting will take place Tuesday October 6, 2015.*